

- ## Project

19. a:bəṭ:ilṇiṇ:ṣ̣ rəkṣəpəḍuṭa:n vəṇ:ə ārdʒunənekəṇḍṣ̣ ävər a:ʃvəsitʃu
20. tənde kaive:gəṭ:ilum ga:ṇḍi:vəṭ:inde karuṭ:ilum viʃva:səmərpitʃṣ̣
tʃut:um ṇi(l)k:uṇ:ə āṇḍəhpurəstri:gəl
21. ɛl:a:m oru dus:vəpnəmə:ṇeṇ:ṣ̣ pərəṇ:ṣ̣ səma:dʰa:nipikʰa:n ʃrəmitʃḍṣ̣
pa:ɟve:ləja:(j)i
22. vəna:ṇḍərət:ilvet:ʃṣ̣ dəsju:kəl tənde kəṇmun:ilvet:ʃṣ̣ ävəre
va:ri(j)ɛḍuṭ:ṣ̣ mərəjumbo:l pəɟəjə vil:a:liṇi:rən svəṇḍəm
ʃəkṭikṣəjəmo:rṭṣ̣ ägəme: kərəṇu
23. kṣṇənde āṇḍəhpurəṭ:ile stri:gəluḍe ṇa:ṇəvum ma:nəvuma:ṇṣ̣ ta:n
no:k:iṇilke ka:tʃipṇḍəgəlkiḍəjil tʃi:ṇḍijeri(j)əpət:əḍṣ̣
24. ävərude vila:bəṇəluḍe äləjoli ip:o:ɟum mənəs:il äḍəṇi:til:ə
25. əp:o:l ägəle a:lɟip:ṣ̣ po:jə ṇəgərət:inde a:ləmbəvum
a:vərəṇəvumil:a:t:ə ʃəri:rəṭ:il prələjəṭ:irəgəluḍe pərək:ən kaigəlum
viʃəp:əḍəṇa:t:ə va:ɟum a:kṛəməṇəm tuḍəṇikəɟip:irun:u
26. jəḍuvəmfəṭ:inde tʃəriṭrəm ma:jʃṣ̣ikələnə āhəṇga:rəṭ:inde tʃiri
ti:rəṭ:ələjk:uṇ:ə tiṛəgəlil ip:o:ɟum ārdʒunən ke:tu
27. məha:juḍ:həm kəɟipə kurukṣe:trəjuḍe ʃu:njəḍəjil
kəbəṇḍhəṇ:əlkiḍəjilu:de vərəṇḍə tʃo:rəpuḍəgəlilu:de ṇḍəṇ:əp:o:l
ḍuk:həm to:ṇi:liə
28. juḍ:həm kṣəṭri(j)ənde dʰərməma:ṇṣ̣
29. vidzəjəṭ:inde məruburəṭ:ṣ̣ mərəṇəvumunḍṣ̣
30. kərməṭ:inde tʃəḍurəṇgəkələṭ:ile kəruni:k:ṣ̣əlinde bʰa:gəma:ṇṣ̣
ɛl:a:məṇ:ṣ̣ ṇiʃ:əbdəm o:rmit:ʃṣ̣gṇḍṣ̣ kṣṇən ku:de
ṇḍək:uṇ:unḍa:(j)irun:u əp:o:l
31. e:ḍo: vja:dʰənde əmbə:t:ṣ̣ məritʃə kṣṇənṣ̣ tənde āṇḍjəṭ:epət:i
ṇe:rəṭ:e əri(j)a:ma:(j)irun:o:
32. a:juḍʰəbələvum a:tṁəbələvumul:ə kṣṇənṣ̣
33. ārdʒunən oru nēḍuvi:ɾpo:de o:rmit:ʃu
34. nəṛəṇa:ra:jəṇəma:ril ṇərən ip:o:ɟum ba:ki
35. tiṛipṇo:kərudəṇ:a:ṇṣ̣ məha:prəṭʰa:nəṭ:inirəṇumbo:l urəp:it:ʃḍṣ̣
36. vəɟik:ṣ̣i ma:trəməl:ə piṇ:iṭ:ə dʒi:vidəpəṭʰəṇəlil evide:kʰum
tiṛipṇo:kərudṣ̣
37. kəḍələləgəluḍe əvjəkṭəgʰo:ṣəm ke:tṣ̣ ägəṇ:ṣ̣ marṇi(l)kuṇ:ə ārdʒunən
vi:ṇḍum svəjəm ʃa:sitʃu
38. tiṛipṣ̣ no:kərudṣ̣
39. draubəḍi(j)um subʰəḍrəjum tʃitṛa:ṇgəḍəjum ulu:bi(j)um pe:ɾpo:lum
o:rmi:kʰa:n kəɟi(j)a:t:ə əsəṇkʰjəm stri:gəlumel:a:m dʒi:vidəṭ:il
a:ɾuma:(j)irun:il:ə
40. ba:ljəṭ:il ʃa:stṛəm pəḍipitʃə bra:hməṇər pərəja:ru:l:əḍṣ̣bo:le
re:ḍəs:ṣ̣ ro:mikʰa:n ve:ṇḍi dʒvəlipitʃə əṇḍidʒa:ləgəl ma:trəm
41. əl:əṇgil vil:a:likṣ̣ vidzəjəmuḥu:rṭəṭ:il ɛḍuṭ:ṣ̣ka:ta:nul:ə
a:bʰəṛəṇəṇ:əl ma:trəm
42. pəkṣe ɛl:a:m viɟuṇ:i tʃiri ṇək:i puləjk:uṇ:ə i: kəḍəlinde
ta:ɟva:rəṭ:il ma:ṇipo:jə tʃəri(j)ə ra:dʒjəvum vəmfəvum vələṛti(j)ə
a: mənuʃjən sne:həm tʃɾip:u
43. si:məgəlil:a:t:ə sne:həṭ:inde viʃa:ləḍəjepət:i a:ḍjəma:(j)i bo:dʰəm
pəgərṇu ävəsə:nəma:jum
44. orik:ṣ̣əl ende məgənekə:l pri(j)əpət:ə ʃiʃjən eṇ:ṣ̣ dʒəna:vəli(j)ude
mumba:gevəṭ:ʃṣ̣ pərəṇ:ṣ̣ tən:e tʃu:ṇḍika:ti äbʰima:nəṭ:o:de ṇiṇ:ə
guruvil ɛl:a: sne:həvum ka:ṇa:n ʃrəmitʃu
45. kauma:rəṭ:ile sne:həsəṇgəlpəm
46. ārdʒunən eṇ:ə ba:lənil a:tṁəvi:rjəm vələṛte:ṇḍəḍṣ̣ āṇ:ṣ̣
ḍro:ṇa:tʃa:rjənde a:vəʃjəma:(j)irun:u
47. piṇ:i:ḍṣ̣ a:vəʃjəpət:ə gurudəkṣiṇəjuḍe bʰa:rəm äṭrə
vəluḍa:(j)irun:əl:o:
48. me:jā:n viduṇ:ə ja:ga:ʃvəṭino:ḍṣ̣ to:ṇ:uṇ:ə viga:rəvum sne:həma:ṇṣ̣

49. oru t̥e:ra:li(j)ude t̥əndrəŋ:əlun̥da:(j)irun̥:il:engil t̥a:n
lo:gəməri(j)un̥:ə d̥ze:d̥a:va:gil:ə
50. aud:hət̥jəmkəŋd̥i t̥f̥eŋ:ip̥et̥:ə a:bəlsənd̥higəliln̥iŋ:el:a:m
kut̥:əp̥:əd̥ut̥a:de rək̥səp̥:əd̥ut̥a:n̥et̥:i(j)ə t̥f̥eŋ:a:d̥i
51. a:t̥məhət̥jəvərə ur̥əp̥:it̥:ʔə d̥zi:vid̥əsənd̥higəl
52. äv̥əsa:n̥əm a:vəf̥jəp̥:et̥:ə t̥f̥eri(j)ə dau̥t̥jəmpo:lum
t̥f̥ejd̥i:ti:rk̥a:na:va:de äŋd̥əhpur̥est̥ri:g̥əle kira:d̥ərk̥i ädi(j)ər̥əvət̥:ʔi
t̥o:t̥:in̥iŋ:ə vid̥zəjənde vi:r̥əga:t̥h̥əjude b̥h̥a:gəŋ:əl
lo:gəməri(j)a:d̥irik̥əte
53. məha:pr̥est̥h̥a:n̥ət̥:il d̥zi:vid̥ət̥:inde b̥h̥a:r̥əmir̥ək̥:i vid̥əb̥ərəja:m̥eŋ:ĩ
ti:r̥uma:n̥it̥ʔə d̥zje:st̥h̥ən jud̥h̥ist̥h̥ir̥ənde aud̥zit̥jət̥:in̥i ärd̥zun̥ən
m̥ən̥əsa: n̥əŋ(d̥):i p̥ərəŋ:u
54. a:b̥ət̥:ig̥ələp̥ət̥:i h̥əst̥in̥əpur̥ət̥:il n̥e:r̥ət̥:e viv̥ərəm äriŋ:irun̥:u
55. ke:t̥:ə va:r̥t̥əg̥əl äŋd̥əhpur̥ət̥:il t̥f̥eŋ:ĩ a:v̥ər̥t̥:ik̥:ʃum̥bo:l̥ n̥a:f̥əm it̥r̥ə
b̥h̥i:g̥ərəma:(j)irik̥:ʃum̥əŋ:ĩ səh̥əde:v̥ən k̥ər̥ud̥i:l̥iə
56. äja:l̥ n̥əgul̥əne n̥o:ki
57. k̥əd̥əlil̥ oru pr̥ət̥je:g̥əbiŋdu(w)il n̥o:kiŋi(l)k̥:ug̥əja:ŋi n̥əgul̥ən
58. v̥ər̥səŋ:əl ip̥:o:ʃum̥ n̥əgul̥ənde f̥əri:r̥ət̥:e ba:d̥h̥it̥ʔit̥:il:ə eŋ:ĩ
səh̥əde:v̥ən o:r̥mit̥:ʔu
59. e:d̥o: v̥ina:ʃig̥əjude or̥əm̥f̥əmk̥əŋd̥i:ma:t̥r̥əm d̥zje:st̥h̥əna:jə n̥əgul̥ənde
mug̥h̥ət̥:ĩ ip̥:o:ʃum̥ juv̥ət̥v̥ət̥:inde t̥ʔaid̥əŋjəmun̥d̥i
60. m̥ər̥əv̥uri(j)ud̥ut̥:ĩ ni(l)k̥:um̥bo:ʃum̥ t̥e:d̥z̥əs:ut̥:ə ru:b̥əm
61. kil̥iva:d̥il̥ig̥əl̥k̥i piŋ:il̥n̥iŋ:ĩ äŋd̥əhpur̥əsund̥əri:ma:r̥ude k̥əŋ:ig̥əl̥ t̥ən:e
f̥r̥əd̥:h̥ik̥:ʃum̥:u eŋ:ĩ k̥ər̥ud̥i(j)a:ŋ̥əl:o: n̥əgul̥ən ep̥:o:ʃum̥ ni(l)k̥:ug̥əjum
n̥əd̥ək̥:ug̥əjum s̥əmsa:rik̥:ʃug̥əjum̥ p̥əd̥iv̥i
62. ḁ̈r̥ək̥:et̥:il t̥ʔur̥ut̥:i(j)ə v̥ələd̥i mu:st̥i(j)u:n̥i: t̥ələj̥əlp̥əm piŋ:il̥e:k̥:ĩ
t̥ʔa:j̥t̥ʔiŋi(l)k̥:un̥:ə sv̥əb̥h̥a:v̥əm ip̥:o:ʃum̥ äja:l̥k̥i ub̥e:k̥sik̥:ʔa:na:v̥il:ə
63. n̥əgul̥ənde k̥əŋ:ig̥əl̥ f̥r̥əd̥:h̥a:pu:r̥v̥əm t̥ir̥əjun̥:ə k̥əd̥əlil̥e vid̥u:r̥ə
st̥h̥ələt̥:in̥iŋe:re səh̥əde:v̥ən n̥o:ki
64. t̥ʔait̥j̥əst̥əmb̥h̥ət̥:inde u̥j̥ər̥ŋ:ig̥əŋd̥irun̥:ə ʃi:r̥s̥əm ip̥:o:l̥ kure:ku:di
t̥a:ŋ̥irik̥:ʃum̥:u
65. t̥a:ʃug̥əja:ŋi
66. ini̥ et̥r̥ə ma:t̥r̥əg̥əlil̥ äd̥i mu:ʃuv̥ən ka:ŋa:d̥a:gum̥eŋ:ĩ ve:ŋəməŋgil
t̥ənik̥:ĩ k̥əŋ̥ək̥:ig̥u:t̥:i p̥ərəja:m̥
67. m̥ən̥əs:inde äb̥h̥ja:s̥əŋ:əl eŋ:um̥ t̥ənik̥:ʃoru v̥ino:d̥əma:(j)irun̥:u
68. a:re(j)um̥ ini̥ ämb̥əri:p̥:it̥:ʔi̥ r̥əsik̥:ʔe:ŋd̥əd̥il:ə səh̥əde:v̥ən o:r̥mit̥:ʔu
69. məha:pr̥est̥h̥a:n̥əm a:r̥əmb̥hit̥:ʔig̥əʃip̥:u
70. äv̥əsa:n̥əm st̥əmb̥h̥əm pu:r̥ŋəma:ʃum̥ k̥əd̥əlil̥ t̥a:ŋ̥əp̥:o:l̥ b̥h̥i:m̥ən v̥ərum
kau̥d̥ug̥əmg̥əŋd̥i vid̥əŋ̥ə m̥əŋd̥əha:s̥əm̥ o̥d̥uk̥:i jud̥h̥ist̥h̥ir̥əne n̥o:ki
71. äd̥:əh̥əm̥ k̥əŋ:əd̥ət̥ʔi̥ ʃir̥əs:ĩ kuni:t̥:ʃi̥ ni(l)k̥:ug̥əja:(j)irun̥:u
72. d̥ze:st̥h̥ənde piŋ:il̥a:(j)i t̥ələg̥uni:t̥:ʃi̥ ni(l)k̥:un̥:ə d̥raub̥əd̥i(j)o:d̥i
p̥ərəja:n̥ oru ka:r̥j̥əm̥ o:r̥mit̥:ʔirun̥:u
73. k̥əd̥əl̥k̥ər̥əjil̥ t̥ʔid̥əriki̥d̥ək̥:un̥:ə n̥əg̥ərə:v̥əʃist̥əŋ:əl̥ki̥d̥əjil̥ m̥ən̥əlil̥
pu:ŋ̥ə ɔt̥:ət̥:e:riŋum̥ t̥əg̥ər̥ŋə oru sim̥h̥əst̥əmb̥h̥ət̥:in̥um̥id̥əjk̥:ĩ
g̥əd̥imut̥:ki̥d̥əŋ̥ə oru ni:r̥t̥ʔa:lil̥ va:di(j)ə pu:m̥a:l̥əg̥əl̥
74. äv̥əjk̥:ʔid̥əjil̥ su:r̥j̥əpr̥əga:f̥ət̥:il̥ e:d̥o: or̥əl̥əŋga:r̥ət̥:il̥ p̥əd̥it̥ʔə
v̥əli(j)ə p̥ədm̥əra:g̥ək̥:əl̥:ĩ t̥i:k̥əŋ:ĩbo:le t̥il̥əŋ:un̥:əd̥i̥ k̥əŋdu
75. il̥:ə d̥raub̥əd̥i ɔŋ:um̥ ka:ŋun̥:il̥iə
76. sv̥ənd̥əm̥ ka:l̥ki:ʃil̥ ma:t̥r̥əm̥ n̥o:kiŋi(l)k̥:un̥:ə d̥raub̥əd̥i d̥va:r̥əg̥əjude
äŋd̥j̥əm̥ ka:ŋa:d̥irik̥:ʔa:n̥ f̥r̥əd̥:h̥ik̥:ʃug̥əja:(j)irun̥:u
77. m̥ən̥əs:ĩ vid̥u:r̥əb̥h̥u:m̥ig̥əlil̥ me:ja:n̥ vit̥:ĩ ni:st̥ʔələma:(j)i
ni(l)k̥:un̥:əd̥i̥ eŋ:um̥ d̥raub̥əd̥i(j)ude p̥əd̥iva:(j)irun̥:u eŋi̥ b̥h̥i:m̥ən
o:r̥mit̥:ʔu
78. d̥va:r̥əg̥əjil̥ virun̥:ig̥a:r̥ənum̥ vid̥ja:rt̥h̥i(j)uma:(j)i k̥əʃip̥:ə kur̥ət̥:ʃi̥
na:l̥ig̥əl̥ b̥h̥i:m̥ən̥ o:r̥t̥i̥bo:(j)i
79. äm̥a:v̥ənde st̥h̥ələt̥:et̥:i(j)ə a:g̥h̥o:s̥əməŋ:um̥ äŋ:ĩ änu̥b̥h̥əv̥əp̥:et̥:il̥iə

80. pra:jəmgɔŋdʊl:ə ägəltʃə bələra:mənde pəruma:t:ət:ilumɔda:(j)irun:u
81. vilik:ʃa:n dʊ:dən vərumbɔ:l səməjəm nəstəpədʊt:ē:ndə ɛn:ɨ kərudɨ
nə:rət:ē ɛɟun:ē:t:ɨ a:bʰərənən:əl äɟitʃɨ vət:ʃɨ mudɨ nərugəjil kət:i
ut:əri:(j)əmgɔŋdərəmuruk:i dē:hət:ɨ pən:ikɔɟup:ɨ purət:i
təj:a:ra:(j)i ni(l)k:um
82. gəda:jud:hət:il dʊrjo:dʰənənɨ kɔdʊt:ə svəga:rjəpa:tʰən:əl tənɨk:ɨ
guru tərumo: ɛn:ə ulkəntʰəja:(j)irun:u ɛp:o:ɟum
83. udəjəmuhu:rʃən:əlil pələp:o:ɟum äd:ē:həm pədipik:ʃa:n
vilitʃɨvəruti(j)a ka:rjəmdən:ē mərək:un:u ɛn:ɨ tɔ:ni
84. sa:ja:hət:il mədjələhəri(j)udē a:ləsjet:il äd:ē:həm
səmsa:rik:ɟun:ədɔk:ē ke:t:ɨgɔŋdɨ ka:lki:ɟil frəd:həjo:de irun:u
85. ɛp:o:ɟa:nɨ fuga:tʃa:rjən mumbɨ pərən:ə bələra:mənɨ ma:tərəməri(j)un:ə
ädəvɨgəludē rəhəsjəm pərəja:n tʊdən:un:ədɨ
86. dʊrjo:dʰənənɨl tɔ:ni(j)ə ta:lɔərjəm tən:ilundə:və:n ɛndɨ tʃej:ənəm
ɛndɨ pərəjənəm ɛn:a:lo:dʒit:ʃɨ ra:tʃrigəlil äsvəstʰəna:(j)i
87. puɟudə:(j)i tənɔ:n:um nə:di:tɨlʲə ɛn:ə nira:ʃə jə:tʃrə pərəjumbo:l
purət:ɨka:t:a:dirik:ʃa:n frəd:hɨt:ʃu
88. ən:ɨ krʃən purət:ɛvide(j)o: a:(j)irun:u
89. mə:dʊlən vəsudē:vəruma:(j)i rəndɨ təvənəje: kəndʊl:u
90. tʃen:əp:o:ɟum irubət:irənda:m nəl jə:tʃrə pərəjumbo:ɟum
91. dva:rəgəjude səmbətsəmrd:ʰi kəndəp:o:l unɔa:jə ämbərəp:ɨ ma:tərəm
oro:rməja:(j)i kurətʃɨka:ləm mənəs:il ävəfe:ʃit:ʃu
92. judʰistʰirən nədən:ɨtʊdən:i:run:u
93. tənde u:ɟəma:nɨ ädʊt:ədɨ
94. bʰi:mən nədən:u
95. duk:həm mərətʃɨpiditʃɨ ni(l)k:un:ə ärdʒunəne kədən:ɨ
pa:rəkət:ɨgəlirəni vi:ndʊm səmudrəti:rət:ile:kʰirəni
96. ägələ(j)ɛt:i:rik:ɟun:u judʰistʰirən
97. tənɨk:ɨ pin:il mət:ul:əvərɔm jə:tʃrə tʊdərɨrik:ɟum
98. tɔt:ɨbin:il ärdʒunən äja:ludē pin:il nəgulən
99. ävəsə:nəm nədək:ē:ndə draubədi(j)udē mumbila:(j)i nəgulənde pin:a:le
səhədə:vən
100. pəgəlɨgəludē patʰəbʰe:dən:əlil:a:t:ə ra:tʃrigəl
101. jo:dʒənəgəl pin:ɨdumbo:l vəɟik:ɨ mumbɨ vənəva:səga:lət:ɨ
ti:rʃa:dəgəra:(j)i nədən:ə bʰu:bʰa:gən:əlil tʃilədɨ
səmi:bət:a:nən:ɨ tɔ:nəlundə:(j)i
102. ärudɨ pəndɨ a:dʒa:rjənma:rum jə:tʃrəjude a:rəmbʰət:il dʒje:stʰən
judʰistʰirənəm pərən:ədɨbo:le jo:gəm tē:dun:ə mənəs:inde prəvərtənəm
inənə(j)a:vərudɨ
103. nəmuk:ini bʰu:dəga:ləmilʲə
104. o:rməgəlɔm prədɨ:kʃəgəlɔm mə:jʃɨgələn:a:l mənəs:ɨ
ädʒəndʒələma:gun:u spʰədɨgəfud:həma:gun:u
105. i: vəɟik:ɨvide(j)o: a:(j)irun:ilʲe: sira:di:rʃhəm
106. ka:nun:u(v)ɛngilum ka:nə:de nədək:ənəmən:a:nɨ ni(j)əməm

Phase 2: Syllabification

The syllabification rules were roughly based on the scheme outlined here: <https://www.cs.cmu.edu/~awb/papers/eurospeech2003/unitsize/node5.html>.

These are the rules followed:

VCV → VC.V

VC1C2[C*]V → V.C1C2[C*]V | C2 = r, ʃ, ʂ, s
→ VC1.C2[C*]V | otherwise

Syllables coloured red are examples of deletion of the sound in brackets. Prothesis, gemination and epenthesis do not occur.

1. kə.də.li.nǝ kə.rut.tə ɲi.rə.ma:.(j)i.ruŋ.ɲu
2. o.ru kət.ta: rə.vum o.ru mə.ha:nə.gə.rə.vum vi.ɟu.ɲi.kə.ɟi.ɲi.tum
vi.ʃəp.pə.də.ɲa:t.tə.bo:le ti.rə.gəl ti:rət.tɕ tə.lə
təl.li.kən.də.lə.ri
3. äd.b^hu.dət.to:de ä.viʃ.va:sət.to:de ä.vər pa:rək.kət.tɕ.gə.lu.de
mu.gə.lil ta:ɟe:kɕ ɲo:ki.kən.dɕ ɲi.ɲu
4. ä.gə.le pə.ɟə.jə kət.ta:rət.tin.de dʒə.jə.mən.də.bət.tin.de
mu.gə.li.la:və.ɲəm ku.rə.tʃɕ st^hə.lət.tɕ dʒə.ləm ɲiʃ.tʃə.lə.ma:.
(j)i.ruŋ.ɲu
5. ul.sə.və.kri:də.gəl kə.ɟi.ɲɕ ka:ləm vi.ʃrə.mi.kɟuŋ.ɲə
kə.lik.kə.ləm.bo:le
6. ä.dɪ.nɕ mun.ɲil tʃait.jəs.təm.b^hət.tin.de tʃə.ri.nə ʃi:r.səm
a:ga:ʃət.ti.le:kɕ u.jər.ɲɕ ɲiŋ.ɲu
7. ta:ɟe ɲo:kət.ta:vun.ɲə kə.rə.jo:rət.ti.ləl.la:m
pra:ga:rən.ɲə.l(u).de ɲu.ru.ɲi.(j)ə kəl.kət.tɕ.gəl
8. ti.rə.gəl ɛ.dut.tɕ.riŋ.ɲəp.po:l tə.gə.ra:de rək.sə.pət.tə
o.rət.tət.tɕe:ɕ mə.ɲə.lil ɲu.gəm pu:ɟ.ti.tʃə.ri.ɲɕ.ki.də.kun.ɲu
9. prə.lə.jəm vi.ɟu.ɲun.ɲə.dɪ.ɲi.də.kɕ tʃə.və.tʃɕ tup.pi.(j)ə
dva:rə.gə.ju.de pə.ɟə.jə pra.u.d^hi.(j)u.de ä.və.ʃiʂ.tən.ɲəl a:.
(j)i.rəm mɪ.gən.ɲə.le me:d^həm tʃej.də e:do: ja:gət.ti.le
bə.li.mən.də.bət.ti.le dʒi:vən vɛ.dɪ.nə ʃə.ri:rən.ɲəl po:le
ti:rət.til ɲə.ɲə.ɲə mə.ɲə.lil tʃi.də.ri.ki.də.kun.ɲu
10. ju.d^hiʂ.t^hi.rən i.də.ra:n tu.dən.ɲun.ɲə mə.ɲə.si.ɲe ʃa:ɲ.də.ma:vən
ʃa:si.tʃu
11. o:r.mi.kɟu.gə a:rəm.b^hət.ti.nəl.la:m ä.və.sa:nə.mun.dɕ
12. mə.ha:prəs.t^ha:nət.ti.ɲɕ mum.bɕ pi.da:mə.hən
krɕ.ɲəd.vai.ba:ɟə.ɲən pə.rən.ɲə.dəl.la:m mə.ɲə.se: o:r.mi.kɟu.gə
13. du.rən.dət.ti.ɲɕ ɲe:rət.tə sa:k.ʂi.(j)a:ge:ɲ.dɪ.vən.ɲə ä.r.dʒu.nən
kə.dəl.kə.rək.kɟə.dut.tɕ po:ga:de ma:ri.ɲiŋ.ɲu
14. b^hə.jən.ɲɕ vi.rək.kɟu.gə.ja:.(j)i.ruŋ.ɲu dva:rə.ge
15. rək.sə.gən ɛt.ti.(j)ə a:ʃ.va:sət.to:de ga:ɲ.dɪ:vi.(j)e.kən.dɕ
stɪi:gə.lə.dək.kəm ä.vər tʃut.tum tɪŋ.ɲi.ku:di ɲiŋ.ɲu
16. kə.rut.tə ʃə.ri:rə.vum kə.rut.tə vəs.tɪrən.ɲə.lu.ma:.(j)i və.li.(j)ə
vəl.lə.pəl.lɕ.gəl ka:t.ti tʃi.ri.tʃɕ.gən.dɕ kət.ta:rət.tin.de
i.də.ɲa:ɟi.gə.lil i.rut.til ä.lən.ɲɕ ɲə.dən.ɲɕ o.ru
stɪi:ru:bət.tə svəp.nən.gən.dɕ äŋ.dəh.pu.rəm ɲə.du.ɲi.(j)i.ruŋ.ɲu.
(w)ə.tre
17. duʃ.ʃə.gu.nən.ɲəl ne:rət.tə kən.dɕ.tu.də.ɲi.(j)ə.dɕ
pra:jən.dʒɛn.ɲə äm.mə.ma:ɪ pə.rən.ɲu

18. pə.gəl i.ruʈ.tin.de ma:.ləŋ.ŋə.lil.ŋi.ŋi ku.ru.ŋə.ri.gəl
i.rə.de:di.(j)i.rə.ŋi ɳə.gə.rə.məd.dʰjət.til.ŋi.ŋi
ŋət.tut.tʃək.kʲi o:.ri.vi.li.tʃu
19. a:.bət.til.ŋi.ŋi rək.sə.pɛ.du.tɑ:n vən.ŋə ər.dʒu.nə.ne.kən.dʒi ä.vər
a:f.və.si.tʃu
20. tən.de kai.ve:.gət.ti.lum ga:ŋ.di:vət.tin.de ka.ruʈ.til.um
viʃ.va:.sə.mər.pi.tʃi tʃut.tum ɳi(l)k.kuŋ.ŋə ǎŋ.dəh.pu.rəs.tʃi: gəl
21. ɛl.la:m o.ru dus.svəp.nə.ma:ŋen.ŋi pə.rən.ŋi
sə.ma:dʰa:ni.pi.kʲa:n ʃrə.mi.tʃə.dʒi pa:ɟ.ve:lə.ja:.(j)i
22. və.na:ŋ.də.rət.til.vet.tʃi dəs.juk.kəl tən.de kən.muŋ.ŋil.vet.tʃi
ä.və.rə va:.ri.(j)ɛ.dut.tʃi mə.rə.jum.bo:l pə.ɟə.jə
vil.la:li.vi:.rən svən.dəm ʃək.tik.sə.jə.mo:r.tʃi ä.gə.me: kə.rə.pu
23. kʀs.ŋən.de ǎŋ.dəh.pu.rət.ti.le stʃi: gəl.(u).de ɳa:ŋə.vum
ma:.nə.vu.ma:ŋi tɑ:n ɳo:k.ki.ŋil.ke ka:tʃi.pən.də.gəl.ki.də.jil
tʃi:ŋi.dʒi.(j)ɛ.ri.(j)ə.pət.tə.dʒi
24. ä.və.ru.de vi.la:bən.ŋə.l(u).de ä.lə.jo.li ip.po:ɟum mə.nəs.sil
ä.də.ŋi:tʃil.lə
25. ǎp.po:l ä.gə.le a:ɟ.ɟip.ŋi po:jə ɳə.gə.rət.tin.de a:.ləm.bə.vum
a:.və.rə.ŋə.vu.mil.la:t.tə ʃə.ri:.rət.til prə.lə.jət.ti.rə.gə.lu.de
pə.ruk.kən kai.gə.lum vi.ʃəp.pə.də.ŋa:t.tə va:jum a:kʀə.mə.ŋəm
tu.də.ŋi.kə.ɟip.ŋi.ruŋ.ŋu
26. jə.du.vəm.ʃət.tin.de tʃə.rit.rəm ma:j.tʃi.kə.lə.nə
ä.hən.ga:rət.tin.de tʃi.ri ti:rət.tə.lək.kʲuŋ.ŋə ti.rə.gə.lil
ip.po:ɟum ər.dʒu.nən ke:tu
27. mə.ha:jud.dʰəm kə.ɟi.ŋə ku.ruk.sə:tʃə.ju.de ʃu:n.jə.də.jil
kə.bən.dʰən.ŋəl.ki.də.ji.lu:de və.rən.də tʃo:rə.pu.ɟə.gə.li.lu:de
ŋə.dən.ŋəp.po:l duk.kʰəm to:ŋi:liə
28. jud.dʰəm kʂə.tʃi.(j)ən.de dʰər.mə.ma:ŋi
29. vi.dʒə.jət.tin.de mə.ru.bu.rət.tʃi mə.rə.ŋə.vu.muŋ.dʒi
30. kər.mət.tin.de tʃə.du.rən.gə.kə.lət.tile kə.ru.ni:k.kʲə.liŋ.de
bʰa:gə.ma:ŋi ɛl.la:mən.ŋi ɳiʃ.ʃəb.dəm o:r.mit.tʃi.gən.dʒi kʀs.ŋən
ku:de ɳə.dək.kuŋ.ŋu.da:.(j)i.ruŋ.ŋu ǎp.po:l
31. e:do: vja:dʰən.de ǎm.be:t.tʃi mə.ri.tʃə kʀs.ŋə.ŋi tən.de
ǎŋ.dʒət.tə.pət.ti ne:rət.tə ä.ri.(j)a:ma:.(j)i.ruŋ.ŋo:
32. a:jju.dʰə.bə.lə.vum a:t.mə.bə.lə.vu.mul.lə kʀs.ŋə.ŋi
33. ər.dʒu.nən o.ru ɳɛ.du.vi:r.po:de o:r.mit.tʃu
34. ɳə.rə.ŋa:rə:jə.ŋən.ma:ril ɳə.rən ip.po:ɟum ba:ki
35. ti.ri.ŋi.ŋo:kə.ru.dən.ŋa:ŋi mə.ha:prəs.tʰa:n.ət.ti.ni.rə.ŋum.bo:l
u.rəp.pit.tʃə.dʒi
36. və.ɟik.kʲi.ma:tʃə.məl.lə piŋ.ŋit.tə dʒi:vi.də.pə.tʰə.ŋə.lil
ɛ.vi.de:kʲum ti.ri.ŋi.ŋo:kə.ru.dʒi
37. kə.də.lə.lə.gə.lu.de ǎv.jək.tə.gho:səm ke:tʃi ä.gən.ŋi
ma:ri.ɳi(l).kuŋ.ŋə ər.dʒu.nən vi:ŋ.dum svə.jəm ʃa:si.tʃu
38. ti.ri.ŋi ɳo:kə.ru.dʒi
39. dʒrau.bə.dʒi.(j)um su.bʰə.dʒə.jum tʃi.tʃa:ŋ.gə.də.jum u.lu:bi.(j)um
pe:r.po:lum o:r.mik.kʲa:n kə.ɟi.(j)a:t.tə ä.sən.kʰjəm
stʃi: gəl.ɟu.məl.la:m dʒi:vi.dət.til a:ru.ma:.(j)i.ruŋ.ŋil.lə
40. bə:l.jət.til ʃa:s.tʃrəm pə.di.pit.tʃə bra:h.mə.ŋər
pə.rə.ja:rul.lə.dʒi.bo:le re:dəs.sʲ ro:mi.kʲa:n ve:ŋ.di
dʒvə.li.pit.tʃə ǎg.ni.dʒa:lə.gəl ma:tʃrəm
41. ǎl.lən.gil vil.la:li.kʲi vi.dʒə.jə.mu.hu:r.tət.til
ɛ.dut.tʃi.ka:tɑ:nul.lə a:bʰə.rə.ŋən.ŋəl ma:tʃrəm
42. pək.sə ɛl.la:m vi.ɟuŋ.ŋi tʃi.ri ɳək.ki pu.lək.kʲuŋ.ŋə i:
kə.də.lin.de tɑ:ɟ.va:rət.til ma:ŋi.po:jə tʃɛ.ri.(j)ə rə:dʒ.jə.vum
vəm.ʃə.vum və.lər.ti.(j)ə a: mə.nuʃ.jən sne:həm tʃo.rin.pu

43. si:mə.gə.lil.la:t.tə sne:hət.tin.de vi.fə:lə.də.je.pət.ti
a:d.jə.ma:.(j)i bo:dhəm pə.gər.nu ä.və.sa:nə.ma:jum
44. o.rik.kʲəl ɛn.de mə.gə.ne.ka:l pri.(j)ə.pət.tə ʃiʃ.jən ɛn.nʲ
dʒə.na:və.li.(j)u.de mum.ba:ge.vət.tʃʲ pə.rəp.nʲ tən.ne
tʃu:ŋ.di.ka:ti ä.bʰi.ma:nət.to:de nʲn.nə gu.ru.vil ɛl.la:
sne:hə.vum ka:na:n ʃrə.mi.tʃu
45. kau.ma:rət.ti.le sne:hə.səŋ.gəl.pəm
46. är.dʒu.nən ɛn.nə ba:lə.nil a:t.mə.vi:r.jəm və.lər.te:ŋ.də.dʲ äŋ.nʲ
dʁo:na:tʃa:r.jən.de a:vəʃ.jə.ma:.(j)i.ruŋ.nu
47. piŋ.ni:dʲ a:vəʃ.jə.pət.tə gu.ru.dək.ʃi.nə.ju.de bʰa:rəm ä.tʁə
və.lu.da:.(j)i.ruŋ.nəl.lo:
48. me:ja:n vi.duŋ.nə ja:ga:ʃ.vət.ti.no:dʲ to:n.nuŋ.nə vi.ga:rə.vum
sne:hə.ma:nʲ
49. o.ru te:ra:li.(j)u.de tən.dʁəŋ.nə.luŋ.da:.(j)i.ruŋ.nil.ləŋ.gil
ta:n lo:gə.mə.ri.(j)uŋ.nə dʒe:da:va:gil.lə
50. aʊd.hət.jəm.kəŋ.dʲ tʃɛŋ.nʲ.pət.tə
a:bəl.səŋ.dʰi.gə.lil.nʲn.ŋəl.la:m kut.təp.pɛ.dut.ta:de
rək.ʃəp.pɛ.dut.ta:nɛt.ti.(j)ə tʃəŋ.na:di
51. a:t.mə.hət.jə.və.re u.rəp.pit.tʃə dʒi:vi.də.səŋ.dʰi.gəl
52. ä.və.sa:nəm a:vəʃ.jəp.pət.tə tʃɛ.ri.(j)ə daut.jəm.po:lum
tʃɛj.dʲ.ti:r.ka:na:va:de äŋ.dəh.pu.rəs.tʁi:gə.le ki.ra:dər.kʲ
ä.di.(j)ə.rə.vət.tʃʲ to:t.tʲ.nʲn.nə vi.dʒə.jən.de
vi:rə.ga:tʰə.ju.de bʰa:gəŋ.nəl lo:gə.mə.ri.(j)a:di.ri.kʲə.te
53. mə.ha:prəs.tʰa:nət.til dʒi:vi.dət.tin.de bʰa:rə.mi.rək.ki
vi.də.bə.rə.ja:mən.nʲ ti:ru.ma:nʲ.tʃə dʒje:ʃ.tʰən
ju.dʰiʃ.tʰi.rən.de aʊ.dʒit.jət.ti.nʲ är.dʒu.nən mə.nə.sa: nən.ni
pə.rəp.nu
54. a:bət.tʲ.gə.le.pət.ti həs.ti.nə.pu.rət.til nɛ:rət.te vi.və.rəm
ä.riŋ.ni.ruŋ.nu
55. ke:t.tə va:r.tə.gəl äŋ.dəh.pu.rət.til tʃɛŋ.nʲ a:vər.tik.kʲum.bo:l
na:ʃəm i.tʁə bʰi:gə.rə.ma:.(j)i.rik.kʲu.mən.nʲ sə.hə.de:vən
kə.ru.di:lʲə
56. ä.ja:l nə.gu.lə.ne no:ki
57. kə.də.lil o.ru prət.je:gə.biŋ.du.(v)il no:ki.ni(l)k.ku.gə.ja:nʲ
nə.gu.lən
58. vər.ʃəŋ.nəl ip.po:ɹum nə.gu.lən.de ʃə.ri:rət.te
ba:dʰi.tʃit.til.lə ɛn.nʲ sə.hə.de:vən o:r.mit.tʃu
59. e:də: vi.na:ɹi.gə.ju.de o.rəm.ʃəŋ.gəŋ.dʲ.ma:tʁəm dʒjeʃ.tʰə.na:je
nə.gu.lən.de mu.gʰət.tʲ ip.po:ɹum ju.vət.vət.tin.de
tʃai.dən.jə.muŋ.dʲ
60. mə.rə.vu.ri.(j)u.dut.tʲ ni(l)k.kum.bo:ɹum te:dʒəs.sut.tə ru:bəm
61. ki.li.va:di.lʲ.gəl.kʲ piŋ.nil.nʲn.nʲ
äŋ.dəh.pu.rə.suŋ.də.ri.ma:ru.de kəŋ.nʲ.gəl tən.ne
ʃrədd.dʰik.kʲuŋ.nu ɛn.nʲ kə.ru.di.(j)a:nəl.lo: nə.gu.lən ɛp.po:ɹum
ni(l)k.ku.gə.jum nə.dək.ku.gə.jum səm.sa:rik.kʲu.gə.jum pə.di.vʲ
62. ä.rək.kət.til tʃu.rut.ti.(j)ə və.lə.dʲ muʃ.ti.(j)u:nʲ
tə.lə.jəl.pəm piŋ.ni.le:k.kʲ tʃa:j.tʃʲ.ni(l)k.kuŋ.nə svə.bʰa:vəm
ip.po:ɹum ä.ja:l.kʲ u.be:k.ʃik.kʲa:na:vil.lə
63. nə.gu.lən.de kəŋ.nʲ.gəl ʃrəd.dʰa:pu:r.vəm ti.rə.juŋ.nə kə.də.li.le
vi.du:rə stʰə.lət.ti.nʲ.ne:re sə.hə.de:vən no:ki
64. tʃait.jəs.təm.bʰət.tin.de u.jər.nʲ.gəŋ.di.ruŋ.nə ʃi:r.ʃəm ip.po:l
ku.re:ku:di ta:nʲi.rik.kʲuŋ.nu
65. ta:ɹu.gə.ja:nʲ
66. i.ni ɛ.tʁə ma:tʁə.gə.lil ä.dʲ mu.ɹu.vən ka:na:da:gu.mən.nʲ
ve:nə.mən.gil tən.nik.kʲ kə.nək.kʲ.gu:t.ti pə.rə.ja:m

67. mə.nəs.sin.de äb^h.ja:sən.ɲəl ɛn.num t̪ə.nik.kʲɔ.ru vi.no:ðə.ma:.
(j)i.ruŋ.ɲu
68. a:re.(j)um i.ni äm.bə.rip.pit.t̪ʃɿ rə.sik.kʲe:ŋ.də.ɟil.lə
sə.hə.de:vən o:r.mit.t̪ʃu
69. mə.ha:prəs.t̪ʰa:nəm a:rəm.bʰit.t̪ʃɿ.gə.ɟip.ɲu
70. ä.və.sa:nem stəm.bʰəm pu:r.ŋə.mə:jum kə.də.lil t̪a:ŋəp.po:l
bʰi:mən və.rum kau.du.gəŋ.gɔŋ.d̪ɿ vi.dər.ŋə məŋ.ðə.ha:səm ɔ.ɟuk.ki
ju.dʰis.t̪ʰi.rə.ne no:ki
71. äd.de:həm kəŋ.ŋə.də.t̪ʃɿ ʃi.rəs.sɿ ku.nit.t̪ʃɿ ni(l)k.ku.gə.ja:.
(j)i.ruŋ.ɲu
72. d̪ze:ʃ.t̪ʰən.de piŋ.ɲi.la:(j)i t̪ə.lə.gu.nit.t̪ʃɿ ɲi(l)k.kuŋ.ŋə
drau.bə.ɟi.(j)o:d̪ɿ pə.rə.ja:n o.ru ka:r.jəm o:r.mit.t̪ʃi.ruŋ.ɲu
73. kə.dəl.kə.rə.jil t̪ʃi.də.ri.ki.dək.kuŋ.ŋə
ŋə.gə.ra:və.ʃis.t̪əŋ.ŋəl.ki.də.jil mə.nə.lil puɟ.ŋə
ɔt.tət̪.te:ri.num t̪ə.gər.ŋə o.ru sim.həs.t̪əm.bʰət̪.ti.nu.mi.dəjk.kʲɿ
gə.ɟi.mut̪.ti.ki.dəŋ.ŋə o.ru ɲi:r.t̪ʃa:lil va:di.(j)ə pu:ma:lə.gəl
74. ä.vəjk.kʲi.də.jil su:r.jə.prə.ga:ʃət̪.til e:do:
o.rə.ləŋ.ga:rət̪.til pə.ɟi.t̪ʃə və.li.(j)ə pəd̪.mə.ra:gək.kəl.lɿ
t̪i:kəŋ.ŋɿ.bo:le t̪i.ləŋ.ɲuŋ.ŋə.d̪ɿ kəŋ.du
75. il.lə drau.bə.ɟi ɔŋ.num ka:ŋuŋ.ɲi.ljə
76. svəŋ.dəm ka:l.ki:ɟil ma:t̪rəm no:ki.ɲi(l)k.kuŋ.ŋə drau.bə.ɟi
dva:rə.gə.ju.de äŋd̪.jəm ka:ŋa:ɟi.rik.kʲa:n ʃrəd̪.d̪ʰik.kʲu.gə.ja:.
(j)i.ruŋ.ɲu
77. mə.nəs.sɿ vi.du:rə.bʰu:mi.gə.lil me:ja:n vit̪.t̪ɿ ɲiʃ.t̪ʃə.lə.ma:.
(j)i ɲi(l)k.kuŋ.ŋə.d̪ɿ ɛn.num drau.bə.ɟi.(j)u.de pə.ɟi.va:.
(j)i.ruŋ.ɲu ɛn.ŋɿ bʰi:mən o:r.mit.t̪ʃu
78. dva:rə.gə.jil vi.ruŋ.ɲɿ.ga:rə.num vid̪.ja:r.t̪ʰi.(j)u.ma:(j)i
kə.ɟip.ŋə ku.rət̪.t̪ʃɿ n̪a:lɿ.gəl bʰi:mən o:r.t̪ɿ.bo:(j)i
79. äm.ma:vən.de stʰə.lət̪.t̪et̪.ti.(j)ə a:gʰo:ʃə.mɔŋ.num äŋ.ŋɿ
ä.nu.bʰə.vəp.pət̪.ti.ljə
80. pra:jəŋ.gɔŋ.dul.lə ä.gəl.t̪ʃə bə.lə.ra:mən.de
pɛ.ru.ma:t̪.tət̪.ti.lu.muŋ.da:(j)i.ruŋ.ɲu
81. vi.l̪ik.kʲa:n du:d̪ən və.rum.bo:l sə.mə.jəm nəʃ.tə.pɛ.dut̪.te:ŋ.də
ɛn.ŋɿ kə.ru.ɟi n̪e:rət̪.te ɛ.ɟuŋ.n̪e:t̪.t̪ɿ a:bʰə.rə.ŋəŋ.ŋəl ä.ɟi.t̪ʃɿ
v̪et̪.t̪ʃɿ mu.ɟi n̪ɛ.ru.gə.jil kət̪.ti ut̪.tə.ri:.
(j)əŋ.gɔŋ.də.rə.mu.ruk.ki de:hət̪.t̪ɿ pəŋ.ɲi.kɔ.ɟup.pɿ pu.rət̪.ti
t̪əj.ja:ra:(j)i ɲi(l)k.kum
82. gə.ɟa:jud̪.d̪ʰət̪.til dur.jo:d̪ʰə.nə.ɲɿ kɔ.dut̪.tə
svə.ga:r.jə.pa:t̪ʰəŋ.ŋəl t̪ə.nik.kʲɿ gu.ru t̪ə.ru.mo: ɛn.ŋə
ul.kəŋ.t̪ʰə.ja:(j)i.ruŋ.ɲu ɛp.po:ɟum
83. u.də.jə.mu.hu:r.t̪əŋ.ŋəlil pə.ləp.po:ɟum äd̪.de:həm pə.ɟi.pik.kʲa:n
vi.li.t̪ʃɿ.və.ru.ti.(j)a ka:r.jəm.dən.ne mə.rək.kuŋ.ɲu ɛn.ŋɿ to:ɲi
84. sa:ja:h.nət̪.til məd̪.jə.lə.hə.ri.(j)u.de a:ləs.jət̪.til äd̪.de:həm
səm.sa:rik.kʲuŋ.ŋə.ɟɔk.ke ke:t̪.t̪ɿ.gɔŋ.d̪ɿ ka:l.ki:ɟil
ʃrəd̪.d̪ʰə.jo:de i.ruŋ.ɲu
85. ɛp.po:ɟa:ŋɿ ʃu.ga:t̪ʃa:r.jəŋ mum.bɿ pə.rəŋ.ŋə bə.lə.ra:mə.nɿ
ma:t̪rə.mə.ri.(j)uŋ.ŋə ä.də.vɿ.gə.lu.de rə.həs.jəm pə.rə.ja:n
tu.dəŋ.ɲuŋ.ŋə.d̪ɿ
86. dur.jo:d̪ʰə.nə.nil to:ɲi.(j)ə t̪a:l.pər.jəm t̪əŋ.ɲi.luŋ.da:va:n
ɛn.d̪ɿ t̪ʃej.jə.ŋəm ɛn.d̪ɿ pə.rə.jə.ŋəm ɛn.ŋa:lo:d̪ʒit.t̪ʃɿ
r̪a:t̪ri.gə.lil äs.vəs.t̪ʰə.na:(j)i
87. pu.du.ɟa:(j)i t̪a:nɔŋ.num n̪e:ɟi:t̪i.ljə ɛn.ŋə ɲi.ra:ʃə ja:t̪rə
pə.rə.jum.bo:l pu.rət̪.t̪ɿ.ka:t̪.ta:ɟi.rik.kʲa:n ʃrəd̪.d̪ʰit.t̪ʃu
88. äŋ.ŋɿ k̪r̪s.ŋən pu.rət̪.t̪e.vi.de.(j)o: a:(j)i.ruŋ.ɲu
89. ma:du.lən və.su.de:və.ru.ma:(j)i rəŋ.d̪ɿ t̪ə.və.ŋə.je: kəŋ.dul.lu
90. t̪ʃɛŋ.ŋəp.po:ɟum i.ru.bət̪.ti.rəŋ.da:m ɲa:l ja:t̪rə pə.rə.jum.bo:ɟum

91. dva:.rə.gə.ju.de səm.bət̚.sə.mrd̚.d̪ʰi kən.dəp.po:l̪ uŋ.da:.jə
 əm.bə.rəp.p̪i ma:.t̪rəm o.rə:r.mə.ja:.(j)i ku.rə.t̪ʃ̪i.ka:.ləm
 mə.nəs.sil ə.və.ʃe:.ʃit.t̪ʃu
92. ju.d̪ʰiʃ.t̪ʰi.rən nə.dən̪.n̪i.tu.dən̪.ni.(j)i.ruŋ.nu
93. t̪ən.de u:.ɹə.ma:.n̪i ə.dut̪.t̪ə.d̪i
94. b̪ʰi:.mən nə.dən̪.nu
95. duk.kʰəm mə.rə.t̪ʃ̪i.pi.di.t̪ʃ̪i n̪i(l)k.kuŋ.nə ər.d̪ʒu.nə.ne kə.dən̪.n̪i
 pa:.rə.kət̪.t̪i.gə.li.rə.ni vi:n̪.dum
 sə.mu.d̪rə.t̪i:.rət̪.t̪i.le:k̪i.i.rə.ni
96. ə.gə.le.(j)ɛt̪.t̪i.(j)i.rik.k̪uŋ.nu ju.d̪ʰiʃ.t̪ʰi.rən
97. t̪ə.nik.k̪i pin̪.nil mət̪.tul̪.lə.və.rum ja:.t̪rə tu.dər̪.ni.rik.k̪um
98. t̪ət̪.t̪i.biŋ.nil ər.d̪ʒu.nən ə.ja:.lu.de pin̪.nil nə.gu.lən
99. ə.və.sa:.nəm nə.dək.ke:n̪.də drau.bə.d̪i.(j)u.de mum.bi.la:.(j)i
 nə.gu.lən̪.de pin̪.na:.le sə.hə.de:vən
100. pə.gə.l̪i.gə.lu.de pa.t̪ʰə.b̪ʰe:.d̪ən̪.nə.lil̪.la:t̪.t̪ə ra:.t̪ri.gəl
101. jo:.d̪ʒə.nə.gəl pin̪.ni.dum.bo:l̪ və.ɹik.k̪i mum.b̪i
 və.nə.va:.sə.ga:.lət̪.t̪i t̪i:r̪.t̪ʰa:.d̪ə.gə.ra:.(j)i nə.dən̪.nə
 b̪ʰu:.b̪ʰa:.gən̪.nə.lil̪ t̪ʃ̪i.lə.d̪i sə.mi:.bət̪.t̪a:.n̪en̪.n̪i t̪o:.n̪ə.luŋ.da:.
 (j)i
102. ə.ru.d̪i pən̪.d̪i a:.d̪ʒa:r̪.jən̪.ma:.rum ja:.t̪rə.ju.de a:.rəm.b̪ʰət̪.t̪il
 d̪ʒje:ʃ̪.t̪ʰən ju.d̪ʰiʃ.t̪ʰi.rə.num pə.rən̪.nə.d̪i.bo:.le jo:.gəm
 t̪e:.dun̪.nə mə.nəs.sin̪.de prə.vər̪.t̪ə.nəm i.n̪ə.ne.(j)a:.və.ru.d̪i
103. nə.muk.k̪i.ni b̪ʰu:.d̪ə.ga:.lə.mi.l̪iə
104. o:r̪.mə.gə.lum prə.d̪i:k̪.ʃə.gə.lum ma:j̪.t̪ʃ̪i.gə.lən̪.pa:l̪ mə.nəs.s̪i
 ə.d̪ʒən̪.d̪ʒə.lə.ma:.gun̪.nu sp̪ʰə.d̪i.gə.fud̪.d̪ʰə.ma:.gun̪.nu
105. i: və.ɹik.k̪i.ɛ.vi.de.(j)o: a:.(j)i.ruŋ.ni.l̪i: si.ra:̪.d̪i:r̪.t̪ʰəm
106. ka:.n̪uŋ.nu.(v)ɛŋ̪.gi.lum ka:.n̪a:.d̪ə nə.dək.kə.nə.m̪en̪.n̪a:.n̪i n̪i.
 (j)ə.məm

Phase 3: Morpheme Analysis

Morphemes are separated by '-'. Lowercase morphemes are roots, while uppercase ones are inflectional/derivational morphemes. See end for a table classifying morphemes as inflectional/derivational.

1. kəḍəl-inī kəru-t̪ə n̪ir-əm-a:-(j)irun̪:u
sea-DAT black-ADJ colour-NOM-be-PAST
2. oru kɔ̃t̪:a:r-əvum oru maha:-nəgər-əvum viỹuŋ-i-kəɟi-nit̪-um
viʃəp̪:-əḍəŋ-a:t̪ə-bo:le t̪irə-gəl t̪i:r-əṭ̪:ī t̪ələ t̪əl:-ikɔ̃ŋd-ələr-i
a fortress-and a great-town-and swallow-CONJ-finish-CONJ-even
hunger-cease-without-as.if wave-PL shore-LOC head strike-CONJ-roar-PAST
3. äḍb^hud̪-əṭ̪:o:de ä-viʃva:s-əṭ̪:o:de äv-ər pa:rə-k:ɛṭ̪:ī-gəl-ude mugəl-il
t̪a:ɟe:-k̪ī n̪o:k-ikɔ̃ŋd̪ī n̪in̪:u
wonder-INST OPP-belief-INST 3P-PL stone-building-PL-GEN top-LOC
down-DAT look-CONJ stand.PAST
4. ägəl-e pəɟə-jə kɔ̃t̪:a:r-əṭ̪:inde ḍəjə-məṇḍəb-əṭ̪:inde mugəl-il-a:v-
əŋəm kurət̪j̪ī st̪^həl-əṭ̪:ī ḍzələm n̪iʃ-t̪j̪əl-əm-a:-(j)irun̪:u
far-ADV old-ADJ fortress-GEN victory-hall-GEN top-LOC-be-OBL
some place-LOC water OPP-move-ADJ-be-PAST
5. ulsəvə-kri:ḍə-gəl kəɟi-n̪ī ka:ləm viʃrəm-ik̪i-un̪:-ə kəli-k:ələm-
bo:le
festival-game-PL finish-CONJ time rest-V-CONT-ADJ play-field-like
6. äḍ-inī mun̪:-il t̪j̪ait̪j̪ə-stəmb^h-əṭ̪:inde t̪j̪əri-n-ə ʃi:r̪səm
a:ga:ʃ-əṭ̪:ile:k̪ī uʃər-n̪ī n̪in̪:u
3P.NEUT-DAT front-LOC sacrifice-pillar-GEN incline-PAST-ADJ head
sky-towards rise-CONJ stand.PAST
7. t̪a:ɟ-e n̪o:k-ɛṭ̪:-a:vun̪:-ə kərəj-o:r-əṭ̪:il-ɛl:a:m pra:ga:r-əŋ:əl-
(u)ḍə n̪urun̪-i-(j)ə kəl-kɛṭ̪:ī-gəl
down-ADV see-reach-can-ADJ shore-edge-LOC-all wall-PL-GEN
shatter-PAST-ADJ stone-building-PL
8. t̪irə-gəl ɛḍu-t̪:-eri-ŋ:-əp̪:o:l t̪əgər-a:ḍə rək̪sə-pɛ-t̪:-ə
or-ɔ̃t̪ə-t̪:e:r̪ī məŋəl-il n̪ugəm pu:ɟt̪-i-t̪j̪əri-ŋī-kidək-un̪:u
wave-PL take-PAST-throw-PAST-when collapse-without safe-V-PAST-ADV
a-single-chariot sand-LOC yoke hide-CONJ-lean-CONJ-lie-CONT
9. prələj-əm viỹuŋ-un̪:-əḍ-in-idə-k̪ī t̪j̪əvə-t̪j̪ī t̪up̪:-i-(j)ə
ḍva:rəgə-jude pəɟə-jə praud^hi-(j)ude ävəʃiʃt̪-əŋ:əl a:(j)irəm m̪rg-əŋ:əl-
e me:ḍ^h-əm t̪fej-ḍ-ə e:ḍo:ja:g-əṭ̪:ile bəli-məṇḍəb-əṭ̪:ile
ḍzi:vən vɛḍi-n-ə ʃəri:r-əŋ:əl po:le t̪i:r-əṭ̪:il n̪ənə-n-ə
məŋəl-il t̪j̪idər-i-kidək-un̪:u
flood-NOM swallow-CONT-N-DAT-time-LOC chew-CONJ spit-PAST-ADJ
Dwaraka-GEN old-ADJ pride-GEN remains(n.)-PL thousand animal-PL-
ACC sacrifice-NOM do-PAST-ADJ some sacrifice-LOC bali-hall-LOC
life abandon-PAST-ADJ body-PL like shore-LOC wet(v.)-PAST-ADJ
sand-LOC scatter-CONJ-lie-CONT
10. juḍ^hiʃt̪^hir-ən idər-a:n t̪udəŋ:-un̪:-ə mənəs-ine ʃa:ŋḍəm-a:v-a:n
ʃa:s-it̪j̪
Yudhisthira-NOM stumble-INF begin-CONT-ADJ mind-ACC quiet-be-INF
reprimand-V.PAST
11. o:r̪m-ik̪i-ugə a:r̪əmb^h-əṭ̪:in-ɛl:a:m ävəsə:n-əm-un̪ḍī
memory-V-IMP beginning-DAT-all end-NOM-there.is
12. maha:-prəst̪^ha:n-əṭ̪:inī mumb̪ī piḍa:-məh-ən k̪r̪ʃnə-dvaiba:-jən-ən
pərə-ŋ:-əḍ-ɛl:a:m mənəs-e o:r̪m-ik̪i-ugə
great-journey-DAT before father-great-NOM dark-island-born-NOM
say-PAST-N-all mind-VOC memory-V-IMP

13. dur-ənd-əʃ:inɪ ne:ɾ-əʃ:e sa:kʃi-(j)a:g-e:ŋdi-vəŋ:-ə ărdʒun-ən kəðəl-
kərə-k:ɪ-əduʃ:ɪ po:g-a:de ma:r-i-niŋ:u
bad-end-DAT time-LOC witness-be-OBL-PAST-ADJ Arjuna-NOM sea-
shore-DAT-near go-without move-CONJ-stand.PAST
14. bʰəj-əŋ:ɪ virək:ɪ-ugəja:(j)-irun:u dva:rəge
fear-V.CONJ shiver-CONT-PAST Dwaraka
15. rəkʃəg-ən ɛʃ:-i-(j)ə a:ʃva:s-əʃ:o:de ga:ŋdi:vi-(j)e-kəŋdɪ
st̪ri:-gəl-əðək:əm äv-ər t̪ʃut:um t̪iŋ:-i-ku:di niŋ:u
safe-AG.NOM arrive-PAST-ADJ relief-INST Gandivi-ACC-see.CONJ
lady-PL-included 3P-PL around crowd-CONJ-with stand.PAST
16. kəru-t̪:ə ʃəri:r-əvum kəru-t̪:ə vəʃt̪r-əŋ:əl-um-a:(j)i vəli-(j)ə vəl:-
ə-pəl:ɪ-gəl kə:t̪:-i t̪ʃir-it̪ʃigəŋdɪ kəʃ:a:r-əʃ:inde idəŋa:ɪi-gəl-il
irut̪:-il älə-n:ɪ nəðə-n:ɪ oru st̪ri:-ru:b-əʃ:e svəpnəŋ-gəŋdɪ
āṇḍəhpur-əm nəduŋ-i(j)-irun:u-(w)əʃre
black-ADJ body-and black clothes-PL-and-INST big-ADJ
white-ADJ-tooth-PL show-CONJ smile-while fortress-GEN corridor-PL-LOC
dark-LOC roam-CONJ walk-CONJ a lady-form-ACC dream-see.CONJ
apartment-NOM tremble-PAST-PERF-apparently
17. duʃ-ʃəgun-əŋ:əl ne:ɾ-əʃ:e kəŋdɪ-t̪udəŋ-i-(j)ədɪ pra:j-əŋ-dʒəŋ:-ə
āmmə-ma:ɾ pərə-n:u
bad-omen-PL time-LOC see.CONJ-begin.PAST-N age-NOM-go.PAST-ADJ
mother-PL say-PAST
18. pəgəl irut̪:-inde ma:l-əŋ:əl-ilniŋ:ɪ kurunəri-gəl irə-de:d-i-
(j)irəŋ-i nəgərə-məddʰj-əʃ:ilniŋ:ɪ nət̪:utt̪ʃə-k:ɪ o:rivil-it̪ʃu
daytime dark-GEN hole-PL-ABL fox-PL prey-search-CONJ-
come.out-PAST town-middle-ABL noon-LOC howl-call-PAST
19. a:bəʃ:-ilniŋ:ɪ rəkʃə-pəɖ-ut̪-a:n vəŋ:-ə ărdʒun-əne-kəŋdɪ äv-
ər a:ʃvəs-it̪ʃu
danger-ABL safe-V-CAUSE-INF come.PAST-ADJ Arjun-ACC-see.CONJ
3P.PL be.consoled-PAST
20. t̪ə-nde kai-ve:g-əʃ:il-um ga:ŋdi:v-əʃ:inde karut̪:-il-um
viʃva:səm-ərp-it̪ʃɪ t̪ʃut:um ni(l)k:-un:-ə āṇḍəhpurə-st̪ri:-gəl
self-GEN hand-speed-LOC-and Gandiva-GEN strength-LOC-and trust-
give-CONJ around stand-CONT-ADJ apartment-lady-PL
21. ɛl:a:m oru dus-svəpn-əm-a:ŋ-əŋ:ɪ pərə-n:ɪ səma:dʰa:n-ip-ikɪ-a:n
ʃrəm-it̪ʃ-ədɪ pa:ɪ-ve:lə-ja:-(j)i
all a bad-dream-NOM-is-QUOTE say-CONJ peace-CAUS-V-INF
try-PAST-N futile-work-be-PAST
22. vən-a:ṇḍər-əʃ:ilvett̪ʃɪ dəsju-k:əl t̪ə-nde kəŋ-mun:-ilvett̪ʃɪ äv-ər-e
va:r-i-(j)ədu-t̪:ɪ mərəj-umbo:l pəɖə-jə vil:-a:li-vi:r-ən svəṇḍəm
ʃək̪ti-kʃəj-əm-o:r-t̪ɪ āgəm-e: kərə-nu
forest-inside-LOC robber-PL self-GEN eye-front-LOC 3P-PL-
ACC collect-CONJ-take-CONJ disappear-when old-ADJ bow-AG-warrior-NOM own
strength-ability-NOM-remember-PAST inside-ADV cry-PAST
23. kr̪ʃŋ-ənde āṇḍəhpur-əʃ:ile st̪ri:-gəl-(u)de na:ŋ-əvum ma:n-əvum-
a:ŋɪ t̪a:n no:k:-i-n̪ilk-e kə:t̪ɪ-pəŋḍə-gəl-k-idə-jil t̪ʃi:ŋḍ-i-
(j)eri(j)ə-pet̪:-ədɪ
Krishna-GEN apartment-LOC lady-PL-GEN modesty-and honour-and-
is self look-CONJ-stand-ADV forest-thicket-PL-DAT-gap-LOC tear-CONJ-
throw-PASS.CONJ-N
24. äv-ər-ude vilə:b-əŋ:əl-(u)de älə-jɔli ip:o:ɪ-um mənəss-il ädəŋ-
i:t̪-il:ə
3P-PL-GEN lament-PL-GEN wave-sound now-even mind-LOC cease-
PAST.PERF-NEG
25. əp:o:l əgəl-e a:l-ɔɪi-n:ɪ po:-j-ə nəgər-əʃ:inde a:ləmb-
əvum a:vəreŋ-əvum-il:a:t̪:ə ʃəri:r-əʃ:il prələjə-t̪:irə-gəl-ude pəruk:ən

kai-gəl-um viʃəp:-ədəŋ-a:t̪:-ə va:j-um a:krəmən-əm t̪udəŋ-i-kəɟi-
 n:-irun̪:u
 then far-ADV person-leave-CONJ go-PAST-ADJ town-GEN support-
 and screen-and-without body-LOC flood-wave-PL-GEN rough
 hand-PL-and hunger-cease-without-ADJ mouth-and attack-NOM begin-CONJ-
 finish-PAST-PERF
 26. jədu-vəmʃ-ət̪:inde t̪ʃəriɾ-əm ma:j-t̪ʃi-kələ-n-ə
 əhəŋga:r-ət̪:inde t̪ʃiri ti:r-ət̪:-ələk:ʃ-un̪:-ə t̪irə-gəl-il ip:o:ɟ-um
 ərdʒun-ən ke:t̪u
 Yadu-lineage-GEN history-NOM disappear-CAUS.CONJ-throw-PAST-ADJ
 ego-GEN smile shore-LOC-wash-CONT-ADJ wave-PL-LOC now-even
 Arjuna-NOM hear.PAST
 27. məha:-juddʰ-əm kəɟi-n-ə kuru-kʃe:t̪rə-juðe ʃu:njə-də-jil
 kəbəndʰ-əŋ:əl-k-idə-jilu:de vərəŋdə t̪ʃo:rə-puɟə-gəl-ilu:de n̪ədə-n̪:-
 əp:o:l̪ duk:ʰ-əm t̪o:n-i:l̪jə
 great-war-NOM finish-PAST-ADJ Kuru-field-GEN nothing-ABS-LOC
 torso-PL-DAT-between-through dry blood-river-PL-through walk-PAST-
 when sadness-NOM strike-PAST.NEG
 28. juddʰ-əm kʃət̪ri(j)-ənde d̪hərm-əm-a:n̪i
 war-NOM Kshatriya-GEN duty-NOM-is
 29. vidʒəj-ət̪:inde məru-bur-ət̪:i mərən-əvum-un̪d̪i
 victory-GEN other-side-LOC death-also-there.is
 30. kərm-ət̪:inde t̪ʃəduɾəŋgə-kəl-ət̪:ile kəruni:k:ʃəl-inde bʰa:g-əm-a:n̪i
 ɛl:a:m-ɛn̪:i n̪iʃ-jəbdəm o:rm-itt̪ʃi-gəŋd̪i kʃʃn-ən ku:de
 n̪ədək:-un̪:un̪d-a:(j)irun̪:u əp:o:l̪
 karma-GEN chess-board-LOC move-GEN part-NOM-is
 everything-QUOT OPP-sound memory-V.CONJ-CONT Krishna-NOM together
 walk-CONT-PAST then
 31. e:do: vja:d̪h-ənde əmb-e:t̪:i məɾ-itt̪ʃ-ə kʃʃn-ən̪i t̪ə-nde
 ənd̪j-ət̪:epət̪:i ne:r-ət̪:e əri-(j)a:m-a:(j)irun̪:-o:
 some hunter-GEN arrow-rise.CONJ die-PAST-ADJ Krishna-DAT self-GEN
 end-about time-LOC know-can-PAST-INT
 32. a:juddʰə-bəl-əvum a:t̪mə-bəl-əvum-ul̪:ə kʃʃn-ən̪i
 weapon-strength-and soul-strength-and-having Krishna-DAT
 33. ərdʒun-ən oru n̪ədu-vi:ɾp-o:de o:rm-itt̪ʃu
 Arjuna-NOM a deep-breath-INST remember-PAST
 34. n̪ərə-n̪a:ra:jəŋən-ma:r-il n̪ər-ən ip:o:ɟ-um ba:ki
 man-God-PL-LOC man-NOM now-even remaining
 35. t̪iri-n̪i-no:k-ərud-ɛn̪:-a:n̪i məha:-prəst̪ʰa:n-ət̪:in-irəŋ-umbo:l̪
 urəp:-itt̪ʃ-əd̪i
 turn-CONJ-look-OBL.NEG-QUOT-is great-journey-DAT-leave-when
 decide-PAST-N
 36. vəɟi-k:ʃi-ma:t̪rəm-əl:ə piŋ:-it̪:-ə d̪ʒi:vidə-pət̪ʰ-əŋəl-il
 evide:k̪um t̪iri-n̪i-no:k-ərud̪i
 route-DAT-only-not behind.leave.PAST-ADJ life-way-PL-LOC
 anywhere turn-CONJ-look-OBL.NEG
 37. kədəl-ələ-gəl-ude ə-vjəkt̪ə-gʰo:s-əm ke:t̪i əgə-n̪:ʃi ma:r-i-
 ni(l)k-un̪:-ə ərdʒun-ən vi:ŋdum svəjəm ʃa:s-itt̪ʃu
 sea-wave-PL-GEN OPP-clear-roar hear.CONJ move.far-CONJ move-
 CONJ-STAND-CONT-ADJ Arjuna-NOM again self reprimand-PAST
 38. t̪iri-n̪i no:k-ərud̪i
 turn-CONJ look-OBL.NEG
 39. draubədi-(j)um subʰədrə-jum t̪ʃit̪ra:ŋgədə-jum ulu:bi-(j)um pe:r-
 po:lum o:rm-ik:ʃ-a:n kəɟi-(j)a:t̪:ə əsəŋkʰjəm st̪ri:-gəl-um-ɛl:a:m
 d̪ʒi:vid-ət̪:il a:rum-a:-(j)irun̪:-il:ə

Draupadi-and Subhadra-and Chitrangada-and Ulupi-and name-even
memory-V-INF be.able-NEG.ADJ countless lady-PL-and-all life-LOC
anyone-be-PAST-NEG

40. ba:lǝ-əṭ:il ʃa:st̪r-əm pəḍ-ip-itt̪-ə bra:hmən-ər pərəj-
a:ruḷ:-əḍi-bo:le re:ḍəss̪i ho:m-ik̪-a:n ve:ṇḍi ḍʒvəl-ip-itt̪-ə
āgni-ḍʒa:lə-gəl ma:t̪rəm

childhood-LOC science-ACC study-CAUS-V.PAST-ADJ Brahman-PL say-HAB-
N-like sperm sacrifice-V-INF in.order fire-CAUS-V.PAST-ADJ
fire-flame-PL only

41. āl:-əṅgil vil:-a:li-k̪iḥ vidʒəjə-muhu:r̪t̪-əṭ:il ɛḍu-t̪:ḥ-ka:t̪-a:n-ul:-ə
a:b̪hərən-əṇ:əl ma:t̪rəm

not-if bow-AG-DAT victory-time-LOC take-CONJ-show-INF-
be.there-ADJ ornament-PL only

42. pək̪se ɛl:a:m viḷuṇ:-i t̪ʃiri ṇək:-i pulək̪:-i-un:-ə i:
kəḍəl-inde t̪a:ṽa:r-əṭ:il ma:-ṇi-po:-j-ə t̪ʃeri-(j)ə ra:ḍʒj-
əvum vəmʃ-əvum vələr-t̪-i-(j)ə a: mənʊʃj-ən sne:h-əm t̪ʃri-n:u

but everything swallow-CONJ smile lick-CONJ be.angry-CONT-ADJ this
sea-GEN depth-LOC disappear-CONJ-go-PAST-ADJ small-ADJ kindgom-
and lineage-and grow-CAUS-PAST-ADJ that man-NOM love-NOM shower-PAST

43. si:mə-gəl-il:a:t̪:ə sne:h-əṭ:inde viʃa:lə-ḍə-jepət:i a:ḍjəm-a:(j)i
bo:ḍ̪h-əm pəgər-ṇu āvəsā:nəm-a:j-um

border-PL-lacking love-GEN vast-ABS-about beginning-ADV
knowledge-NOM spread-PAST end-ADV-also

44. orik̪:əl ɛn-de mægən-eka:l̪ pri(j)ə-pet̪:-ə ʃiʃj-ən ɛṇ:ḥ
ḍʒəna:vəli-(j)uḍe mumb-a:ge-vətt̪ʃi pərə-n:ḥ t̪əṇne t̪ʃu:ṇḍ-i-ka:t̪-i
āb̪hima:n-əṭ:ō:ḍe ṇiṇ:-ə guru-vil ɛl:a: sne:h-əvum ka:n-a:n
ʃrəm-it̪ʃu

once 1P-GEN son-than dear-V.PAST-ADJ student-NOM QUOT
public-GEN front-full-LOC say-CONJ itself point.out-CONJ-show-
CONJ pride-INST stand.PAST-ADJ teacher-LOC all love-all see-
INF attempt-V.PAST

45. kauma:r-əṭ:ile sne:hə-səṅgəlp-əm
youth-LOC love-imagination-NOM

46. ārdʒun-ən ɛṇ:-ə ba:l-ənil a:t̪mə-vi:rj-əm vələr-t̪-e:ṇḍ-əḍi āṇ:ḥ
ḍro:ṇa:t̪ʃa:rj-ənde a:vəʃj-əm-a:-(j)irun̪:u

Arjuna-NOM QUOT-ADJ boy-LOC soul-courage-ACC grow-CAUSE-OBL-N then
Dronacharya-GEN need-NOM-be-PAST

47. piṇ:i:ḍi a:vəʃjə-pet̪:-ə guru-ḍək̪ʃiṇə-juḍe b̪hā:r-əm āṭrə
vəlu-ḍ-a:-(j)irun̪:-əl:ō:

then need-V.PASS.PAST-ADJ teacher-offering-GEN weight-NOM
that.much big-PRED-be-PAST-indeed

48. me:j-a:n vid-un̪:-ə ja:g-a:ʃv-əṭ:ino:ḍi to:ṇ:-un̪:-ə viga:r-
əvum sne:h-əm-a:ṇiḥ

graze-INF leave-CONT-ADJ sacrifice-horse-SOC have-CONT-ADJ emotion-
even love-NOM-is

49. oru t̪e:r-a:li-(j)uḍe t̪əṇḍr-əṇ:əl-un̪ḍa:-(j)irun̪:-il:-əṅgil t̪a:n lo:g-
əm-əri-(j)un̪:-ə ḍʒe:ḍa:v-a:g-il:ə

a chariot-AG-GEN trick-PL-be.there-PAST-NEG-if self
world-NOM-know-CONT-ADJ victor-be-FUT.NEG

50. audd̪hət̪j-əṅgəṇḍi t̪ʃeṇ:ḥ-pet̪:-ə a:bəlsəṇḍ̪h-i-gəl-ilṇiṇ:-ɛl:a:m
kut̪:-p:ɛḍ-uṭ̪:-a:ḍe rək̪ʃə-p:ɛḍ-uṭ̪-a:n-ɛṭ̪:-i-(j)ə t̪ʃəṇ:a:ḍi

pride-INST go-CONJ-PASS.NEG-ADJ crisis-PL-ABL-all
blame-V-CAUS-without safe-V-CAUS-INF-arrive-PAST-ADJ friend

51. a:t̪məhət̪j-əvər-e urəp:-itt̪-ə ḍʒi:viḍə-səṇḍ̪h-i-gəl
suicide-AG.PL-ACC assure-CAUS.PAST-ADJ life-relation-PL

52. ävəsə:nəm a:vəfjə-p:ət:-ə tʃəri-(j)ə dautj-əm-po:lum tʃej-dʒi-ti:r-
k-a:n-a:v-a:de ändəhpurə-stri:-gəl-e kira:d-ər-kʰi ädi(j)ərə-
vətʃi to:t-i-nin:-ə vidʒə-jənde vi:rə-ga:tʰə-jude bʰa:g-
əŋ:əl lö:g-əm-əri-(j)a:d-irik-i-əte
finally need-V.PAST-ADJ small-ADJ message-NOM-even do-CONJ-end-
CAUS-INF-being.unable apartment-lady-PL-ACC hunter-PL-DAT fee-give.PAST
defeat.CONJ-stand.PAST-ADJ victor-GEN brave-song-GEN part-PL
world-NOM-know-without-be-3P.JUS
53. məha:-prəstʰa:n-ət:il dʒi:vid-ət:inde bʰa:r-əm-irə-k:-i
vidə-bərəj-a:m-ən:ʃi ti:ruma:n-itʃ-ə dʒje:stʰ-ən judʰistʰir-
ənde audʒitj-ət:inʃi ärdʒun-ən mənəsə: nən:i pərə-n:u
great-hourney-LOC life-GEN weight-ACC-fall.down-CAUS-CONJ
farewell-say-1P.JUS-QUOT decide-PAST-ADJ elder.brother-NOM Yudhisthira-
GEN propriety-DAT Arjuna-NOM from.mind thanks say.PAST
54. a:bət:ʃi-gəl-epət:i həstina-pur-ət:il ne:r-ət:e vivər-əm äri-n:-irun:u
danger-PL-about Hastinapura-LOC time-LOC news-ACC know-PAST-
PERF
55. ke:t:-ə va:rətə-gəl ändəhpur-ət:il tʃen:ʃi a:vərt-ik:i-umbo:l
na:f-əm itʃrə bʰi:gərəm-a:-(j)irik:i-um-ən:ʃi səhəde:v-ən kərud-i:-lʃə
hear.PAST-ADJ news-PL apartment-LOC go.CONJ repeat-V-when
loss-NOM this terrible-be-would-FUT-QUOT Sahadeva-NOM think-PAST-NEG
56. äj-a:l nəgul-əne no:k-i
that-person Nakula-ACC look-PAST
57. kədəl-il oru prətje:gə-bindu-(v)il no:k-i-ni(l)k:-ugəja:nʃi nəgul-ən
sea-LOC a each-drop-LOC look-CONJ-stand-CONT Nakula-
NOM
58. vərʃ-əŋ:əl ip:o:ɥ-um nəgul-ənde ʃəri:r-ət:e ba:dʰ-itʃit:-il:ə
ən:ʃi səhəde:v-ən o:ɥm-itʃu
year-PL now-even Nakula-GEN body-ACC affect-V.PRES.PERF-NEG
QUOT Sahadeva-NOM memory-V.PAST
59. e:do: vina:ɥigə-jude or-əmʃ-əŋgəndʒi-ma:tʃrəm dʒje:stʰ-ən-a:jə
nəgul-ənde mugʰ-ət:ʃi ip:o:ɥ-um juvətv-ət:inde tʃaidənj-əm-unʒi
some (1/60 of a second)-GEN a-fraction-INST-only elder.brother-
NOM-being Nakula-GEN face-LOC now-even youth-GEN vigour-NOM-
there.is
60. mərəvuri-(j)udu-t:ʃi ni(l)k:-umbo:ɥ-um te:dʒəs:-ut:ə ru:b-əm
bark-wear-CONJ stand-when-even brilliance-ADJ form-NOM
61. kiliva:dilʃi-gəl-kʰi pin:-ilnin:ʃi ändəhpurə-sundəri-ma:r-ude
kəŋ:ʃi-gəl tənne ʃrəddʰ-ik:i-un:u ən:ʃi kərud-i(j)-a:n-əl:o: nəgul-ən
ep:o:ɥ-um ni(l)k:-ugə-jum nədək:-ugə-jum səmsa:r-ik:i-ugə-jum pədivi
window-PL-DAT behind-ABL apartment-beautiful.lady-PL-GEN eye-
PL only attention-V-CONT QUOT think-CONJ-is-indeed Nakula-NOM when-
ever stand-INF-and walk-INF-and speech-V-INF-and habit
62. ärək:ət:-il tʃurut:-i-(j)ə vələdʒi muʃti-(j)u:n:-i tələ-jəlpəm
pin:il-e:k:ʃi tʃa:j-tʃi-ni(l)k:-un:-ə svəbʰa:v-əm ip:o:ɥ-um äj-
a:l-kʰi ube:kʃ-ik:i-a:na:v-il:ə
loincloth-LOC roll-PAST-ADJ some fist-support-CONJ head-little
back-towards lean-CAUS.CONJ-stand-CONT-ADJ nature-NOM now-even that-
person-DAT abandonment-V-can-NEG
63. nəgul-ənde kəŋ:ʃi-gəl ʃrəddʰa:-pu:r-vəm tʃirəj-un:-ə kədəl-ile
vidu:rə stʰəl-ət:inʃi-ne:r-e səhəde:v-ən no:k-i
Nakula-GEN eye-PL focus-full search-CONT-ADJ sea-LOC far
place-DAT-ahead-ADV Sahadeva-NOM look-PAST
64. tʃaitjə-stəmbʰ-ət:inde ujər-nʃi-gənd-irun:-ə ʃi:rʃ-əm ip:o:l
kure:-ku:di tʃa:n-irik:i-un:u

sacrifice-pillar-GEN rise-CONJ-see.PAST-PERF-ADJ head-NOM now
lot-more lower.PAST-PERF

65. ta:ɥ-ugəja:ŋi
lower-CONT

66. ini ɛtɾə ma:tɾə-gəl-il ädʒi muɥvən ka:ŋ-a:d-a:g-um-ɛŋ:ʒi
ve:ŋəm-ɛŋgil tən-i-k:ʒi kəŋək:ʒi-gu:t-i pərəj-a:m
still how.many moment-PL-LOC that entirely see-without-be-FUT-QUOT
want-if self-DAT figure-add-CONJ say-can

67. mənəss-inde äbʰja:s-əŋ:əl ɛŋ:um tən-ik:ʒi-ɔru vino:d-əm-a:-(j)irun:u
mind-GEN training-PL always self-DAT-a fun-NOM-be-PAST

68. a:re(j)um ini ämbərap:-ittʃi ɾəs-ik:ʒi-e:ŋd-əɖ-il:ə səhəðe:v-ən
o:ɾm-ittʃu

anyone.ACC still confusion-V.CONJ pleasure-V-OBL-N-NEG Sahadeva-NOM
memory-V.PAST

69. maha:-prəstʰa:n-əm a:ɾəmbʰ-ittʃi-gəɥi-n:u
great-journey-NOM start-V.CONJ-finish-PAST

70. ävəsə:nem stəmbʰ-əm pu:ɾŋəm-a:jum kəɖəl-il ta:ŋ-əp:o:l bʰi:m-ən
vərum kauɖug-əŋgəŋɖi viɖər-ŋ-ə məŋɖə-ha:s-əm ɔɖuk:-i
judʰiʃtʰir-əne ŋo:k-i

finally pillar-NOM full-ADV sea-LOC lower.PAST-when Bhima-
NOM only curiosity-INST unfold-PAST-ADJ slow-smile-NOM suppress-CONJ
Yudhisthira-ACC look-PAST

71. äɖ:e:h-əm kəŋ:-əɖə-tʃi ʃirəssʒi kun-ittʃi ni(l)k:-
ugəja:-(j)irun:u

3P.RESP-NOM eye-close-CAUS.CONJ head bow-CAUS.CONJ stand-CONT-
PAST

72. dʒe:stʰ-ənde piŋ:il-a:(j)i tələ-gun-ittʃi ŋi(l)k:-un:-ə
ɖraubəɖi-(j)o:ɖi pərəj-a:n oru ka:ɾj-əm o:ɾm-ittʃ-irun:u
elder.brother-GEN behind-ADV head-bow-CAUS.CONJ stand-CONT-ADJ

Draupadi-SOC say-INF a thing-ACC memory-V.PAST-PERF

73. kəɖəl-kərə-jil tʃiɖər-i-kiɖək:-un:-ə ŋəgər-a:vəʃiʃt-əŋ:əl-k-iɖə-
jil mənəl-il puɥ-ŋ-ə ɔt:ə-t:e:r-in-um təgər-ŋ-ə oru
simhə-stəmbʰ-ət:in-um-iɖəj-k:ʒi gəɖi-mu:t-i-kiɖə-ŋ:-ə oru
ni:r-tʃa:l-il va:d-i-(j)ə pu:-ma:lə-gəl

sea-shore-LOC shatter-CONJ-lie-CONT-ADJ town-ruin-PL-DAT-gap-LOC
sand-LOC bury-PAST-ADJ single-chariot-DAT-also smash-PAST-ADJ a lion-
pillar-DAT-and-gap-DAT movement-stop-CONJ-lie-PAST-ADJ a water-
channel-LOC wither-PAST-ADJ flower-garland-PL

74. ävəj-k:ʒi-iɖə-jil su:ɾjə-prəga:f-ət:il e:ɖo: or-ələŋga:r-ət:il pəɖ-
itʃ-ə vəli-(j)ə pəɖməra:gə-k:əl:ʒi ti:-kəŋ:ʒi-bo:le tʃiləŋ:-un:-əɖi
kəŋɖu

them-DAT-gap-LOC sun-light-LOC some a-ornament-LOC join-
PAST-ADJ large-ADJ ruby-stone fire-eye-like shine-CONT-N
see.PAST

75. il:ə ɖraubəɖi ɔŋ:um ka:ŋ-un:-iljə
no Draupadi anything see-CONT-NEG

76. svəŋɖəm ka:l-ki:ɥ-il ma:tɾəm ŋo:k-i-ŋi(l)k:-un:-ə ɖraubəɖi
ɖva:ɾəgə-jude äŋɖj-əm ka:ŋ-a:d-irik:ʒi-a:n ʃrəɖɖʰ-ik:ʒi-ugəja:-(j)irun:u
own foot-below-LOC only look-CONJ-stand-CONT-ADJ Draupadi
Dwaraka-GEN end-ACC see-without-be-INF focus-V-CONT-PAST

77. mənəssʒi viɖu:ɾə-bʰu:mi-gəl-il me:j-a:n vit:ʒi ŋiʃ-tʃələm-a:(j)i
ŋi(l)k:-un:-əɖi ɛŋ:um ɖraubəɖi-(j)ude pəɖiv-a:-(j)irun:u ɛŋ:ʒi bʰi:m-ən
o:ɾm-ittʃu

mind far-land-PL-LOC graze-INF leave.CONJ OPP-movement-ADV
stand-CONT-N always Draupadi-GEN habit-be-PAST QUOT Bhima-NOM
memory-V.PAST

78. dva:rəgə-jil viruṇ:ḥ-ga:rən-um vidja:rt^hi-(j)um-a:-(j)i kəɭi-n:-ə
 kurətt^hḥi na:lḥ-gəl b^hi:m-ən o:r-tḥi-bō:-(j)i
 Dwaraka-LOC guest-AG-and student-and-be-CONJ finish-PAST-
 ADJ some say-PL Bhima-NOM remember-PAST-go-PAST
79. ämma:v-ənde st^həl-əṭṭ:-əṭṭ:-i-(j)ə a:gho:s-əm-ɔṇ:um
 āṇ:ḥ ānub^həvə-p:əṭṭ:-il^hə
 maternal.uncle-GEN place-LOC-arrive-PAST-ADJ celebration-NOM-any
 that.day experience-V.PASS.PAST-NEG
80. pra:j-əṅgɔṇd-ul:-ə ägəl-t^hḥə bələra:m-ənde pəruma:t:-əṭṭ:il-um-
 uṇḍa:-(j)iruṇ:u
 age-INST-be.there-ADJ far-ABS Balarama-GEN behaviour-LOC-also-
 be.there-PAST
81. vil-i-k:ḥ-a:n du:d-ən vər-umbo:l səməj-əm nəstə-pəd-ut:-e:ṇḍə ɛṇ:ḥ
 kərud-i ne:r-əṭṭ:e ɛḷuṇ:e:t:ḥ a:b^hərən-əṇ:əl āḷi-t^hḥi vət^ht^hḥi
 muḍi nərugə-jil kəṭ:-i ut:əri:(j)-əṅgɔṇd-əṛəmuruk:-i de:h-əṭṭ:ḥ
 pəṇ:i-kɔḷu-p:ḥ purəṭ:-i tējja:r-a:-(j)i ṇi(l)k:-um
 call-V-INF message-AG come-when time-NOM loss-V-CAUS-OBL.NEG QUOT
 think-CONJ time-LOC get.up.CONJ ornament-PL destroy-CONJ keep.CONJ
 hair top.of.head-LOC tie-CONJ dress-INST-tighten-CONJ body-LOC
 pig-fat-N apply-CONJ ready-be-CONJ stand-FUT
82. gəḍa:-judd^h-əṭṭ:il dūrjo:d^hən-ənḥ kɔḍu-t:-ə svəga:rjə-pa:t^h-əṇ:əl
 tən-ik:ḥ gurū tər-um-o: ɛṇ:-ə ulkəṇt^hə-ja:-(j)iruṇ:u ɛp:o:ḷ-um
 mace-fight-LOC Duryodhana-DAT give-PAST-ADJ secret-lesson-PL.ACC
 self-DAT teacher give-FUT-INT QUOT-ADJ anxious-be-PAST when-ever
83. udəjə-muhu:rt-əṇ:əl-il pələ-p:o:ḷum äḍde:h-əm pəd-ip-ik:ḥ-a:n
 vil-i-t^hḥi-vər-ut-i-(j)a ka:rj-əṇ-dəṇne mərək:-uṇ:u ɛṇ:ḥ tō:n-i
 dawn-time-PL-LOC many-times 3P.RESP-NOM study-CAUS-V-INF
 call-V.PAST-come-CAUS-PAST-ADJ matter-ACC-itself forget-CONT QUOT think-
 PAST
84. sa:ja:hn-əṭṭ:il məḍjə-ləhəri-(j)uḍə a:ləs-j-əṭṭ:il äḍde:h-əm
 səmsa:r-ik:ḥ-uṇ:-əḍ-ɔk:e ke:t:ḥ-gɔṇḍḥ ka:l-ki:ḷ-il ʃrədd^hə-jo:ḍə
 iruṇ:u
 evening-LOC alcohol-intoxication-GEN laziness-LOC 3P.RESP-NOM
 talk-V-CONT-N-all listen-while feet-below-LOC focus-INST
 sit.PAST
85. ɛp:o:ḷ-a:ṇḥi fuga:t^hja:rj-ən mumbḥ pərə-n:-ə bələra:m-ənḥ
 ma:t^hrəm-əri-(j)uṇ:-ə äḍəvḥ-gəl-uḍə rəhəs-j-əm pərəj-a:n tūdəṇ:-uṇ:-əḍḥ
 when-is Shukacharya-NOM before say-PAST-ADJ Balarama-DAT only-
 know-CONT-ADJ strategy-PL-GEN secret-ACC say-INF start-CONT-N
86. dūrjo:d^hən-ənil tō:n-i-(j)ə təl:pərj-əm tən:-il-uṇḍa:v-a:n
 ɛṇḍḥ t^hḥejj-əṇəm ɛṇḍḥ pərəj-əṇəm ɛṇ:-a:lo:dʒ-itt^hḥi rə:t^hri-gəl-il äsvəst^h-
 ən-a:-(j)i
 Duryodhana-LOC think-PAST-ADJ intention-NOM self-LOC-be.there-INF
 what do-OBL what say-OBL QUOT-think-CONJ night-PL-LOC unease-
 AG-be-PAST
87. puḍu-d-a:(j)i tain-ɔṇ:um ne:d-i:t-il^hə ɛṇ:-ə ṇir-a:ʃə
 ja:t^hrə pərəj-umbo:l purəṭ:ḥ-ka:t:-a:d-irik:ḥ-a:n ʃrədd^h-itt^hḥu
 new-N-ADV self-anything earn-PRES.PERF-NEG QUOT-ADJ OPP-hope
 journey say-when outside-show-without-be-INF focus-V.PAST
88. āṇ:ḥ kr̥ṣṇ-ən purəṭ:-evidə(j)o: a:-(j)iruṇ:u
 that.day Krishna-NOM outside-somewhere be-PAST
89. ma:ḍul-ən vəsude:v-ər-uma:(j)i rəṇḍḥ təvəṇə-je: kəṇḍ-ul:u
 maternal.uncle-NOM Vasudeva-NOM-SOC two time-only see.PAST-
 only
90. t^hḥɛṇ:-əp:o:ḷ-um irubəṭ:i-rəṇḍ-a:m ṇa:l ja:t^hrə pərəj-umbo:ḷ-um
 go.PAST-when-even twenty-two-ORD day journey say-when-even

91. dva:rægə-jude səmbət-səmrdd^{hi} kənd-əp:o:l unḍa:-j-ə
 āmbərap:ḥ ma:tṛəm or-o:rmə-jā:(j)i kurətḥi-ka:ləm mənəss-il āvəfe:s-
 ittḥu
 Dwaraka-GEN wealth-abundance see.PAST-when be.there-PAST-ADJ
 confusion only a-memory-be-CONJ some-time mind-LOC remain-
 V.PAST
92. jud^{hi}st^{hi}r-ən nədəḥ:ḥ-tudəḥ:-i(j)-irun:u
 Yudhisthita-NOM walk.CONJ-start-PAST-PERF
93. tən-de u:ḥ-əm-a:ḥi āduḥ:ə-dḥi
 self-GEN turn-NOM-is next-PRÉD
94. b^{hi}m-ən nədəḥ:u
 Bhima-NOM walk.PAST
95. duk:^h-əm mərəḥḥi-pid-itḥi ṇi(l)k:-un:-ə ārdḥun-əne kədəḥ:ḥ
 pa:rə-kəḥ:ḥ-gəl-irəḥ-i vi:ṇḍum səmuḍrə-ti:r-əḥ:ile:kⁱ-irəḥ-i
 sadness-ACC hide.CONJ-hold.CONJ stand-CONT-ADJ Arjuna-ACC pass.CONJ
 stone-wall-PL.ACC-go.down-CONJ again sea-shore-towards-go.down-PAST
96. āgəl-e-(j)əḥ:-i-(j)irik:ḥun:u jud^{hi}st^{hi}r-ən
 far-ADV-arrive-PAST-PERF Yudhisthira-NOM
97. tən-ik:ḥi piṇ:il mət:-ul:-əvər-um ja:tṛə tudər-ḥ-irik:ḥum
 self-DAT behind other-ADJ-3P.PL-also journey continue-PAST-COND
98. tət:ḥi-biṇ:il ārdḥun-ən āj-a:l-ude piṇ:il nḥgul-ən
 just-behind Arjuna-NOM that-person-GEN behind Nakula-GEN
99. āvəsa:nəm nədək:-e:ṇḍə draubəḍi-(j)ude mumbil-a:(j)i nḥgul-ənde
 piṇ:a:le səhəḍe:v-ən
 at.the.end walk-OBL.ADJ Draupadi-GEN front-ADV Nakula-GEN
 behind Sahadeva-NOM
100. pəgəḥi-gəl-ude pət^həb^he:ḍ-əḥ:əl-il:a:tḥə ra:tṛi-gəl
 day-PL-GEN difference-PL-lacking night-PL
101. jo:dḥənə-gəl piṇ:id-umbo:l vəḥi-k:ḥi mumbi vənə-va:sə-ga:l-
 əḥ:ḥi ti:rṥa:dəg-ər-a:-(j)i nədəḥ:-ə b^hu:-b^ha:g-əḥ:əl-il tḥil-
 əḍi səmi:b-əḥ:-a:ḥ-ḥi to:ḥ-əl-unḍa:-(j)i
 (12 km)-PL leave.behind-when way-DAT earlier forest-residence-
 time-LOC pilgrim-PL-be-CONJ walk.PAST-ADJ earth-part-PL-LOC some-N
 near-LOC-are-QUOT think-ABS-be.there-PAST
102. ārudḥi pəṇḍi a:dḥa:rj-ənma:r-um ja:tṛə-jude a:rəmb^h-əḥ:il
 dḥje:st^h-ən jud^{hi}st^{hi}r-ən-um pərə-ḥ-əḍi-bo:le jo:g-əm tḥe:d-
 un:-ə mənəss-inde prəvərtən-əm iḥəne-(j)a:v-ərudḥi
 OBL.NEG earlier teacher-PL-and journey-GEN beginning-LOC
 elder.brother-NOM Yudhisthira-NOM-and say-PAST-N-like union-ACC
 search-CONT-ADJ mind-GEN action-NOM like.this-be-OBL.NEG
103. ṇəmu-k:-ini b^hu:ḍə-ga:l-əm-ilⁱə
 1P.PL-DAT-now past-time-be.there.NEG
104. o:rmə-gəl-um prəḍi:kḥə-gəl-um ma:j-tḥi-gəl-ə-ḥa:l mənəssⁱ
 ādḥəṇḍḥəl-əm-a:g-un:u sp^həḍigə-fudd^həm-a:g-un:u
 memory-PL-and hope-PL-and disappear-CAUS.CONJ-throw-if mind
 unmoving-be-CONT glass-clean-be-CONT
105. i: vəḥi-k:ḥi-əvide(j)o: a:-(j)irun:-ilⁱə: sira:-ḍi:rṥ-əm
 this route-DAT-somewhere be-PAST-NEG.INT centre-pilgrimage-NOM
106. ka:ḥ-un:u-(v)əṇḡil-um ka:ḥ-a:ḍe nədək:-əḥəm-ḥi-a:ḥi ṇi(j)əm-əm
 see-CONT-if-even see-without walk-OBL-QUOT-is law-NOM

Morpheme Classification:

Inflectional	Forms	Derivational	Forms
DAT (dative)	-in(ɪ), -k(ɪ), -əʔin(ɪ), -k(ɪ), -ən(ɪ)	ADJ (adjective)	-Cə [C = t, j, ɸ], -ut:ə, -uɫ:
CONJ (conjunctive)	-i(kəŋdɪ/it:/ɸ), -n(it/i), -nɪ, -(i)tʃ(ɪ), -(ə)nɪ(ɪ)	ADV (adverb)	-e, -a:(j)i
PL (plural)	-gəl, -əŋ:əl, -ər, -maɪ, -k:ul, -ənmaɪ	V (verb)	-ikɪ, -pəɖ
LOC (locative)	-əʔɪ, -il(e), -kɪ, -əʔe, -ilvettʃɪ, -ənɪl	N (noun)	-əɖ(ɪ), -pɪ
PAST (past)	-i, -n(u), -t(u), -itʃ(u), -vanɪ(u), -(a:j)iruɪ(u), -j	INF (infinitive)	-a:n, -ugə
INST (instrumental)	-əʔ:ɔ:de, -(j)ɔ:de, -eŋgəŋdɪ	AG (agent)	-ən, -a:li
GEN (genitive)	-(j)ude, -əʔ:inde, -(i)nde, -ənde, -de	CAUS (causative)	-ut, -ip, -t
OBL (obligatory)	-əŋəm, -e:ŋɖ(i)	PASS (passive)	-pəɖ
CONT (continuous)	-unɪ(u), -ugəja:(ŋɪ)	NEG.ADJ (negation + adjective)	-a:ʔə
NOM (nominative)	-əm, -ən	lacking	-il:a:ʔə
ACC (accusative)	-əm, -e, -ine, -əʔe, -əne	PRED (predicative)	-ɖ(ɪ)
IMP (imperative)	-ugə	when	-umbo:ɫ
VOC (vocative)	-e:	ABS (abstract noun)	-tʃə, -ɖə
PERF (perfect)	-iruɪ:u, -irikɪ:unɪ:u	ORD (ordinal)	-a:m
ABL (ablative)	-ilŋinɪ:		
PRES.PERF (present perfect)	-i:t		
NEG (negative)	-il:(ə), -lə		
through	-(j)ilu:de		
can	-a:m		
INT (interrogative)	-o:		
OBL.NEG (obligatory + negative)	-əruɖɪ, -e:ŋɖə		
HAB (habitual)	-aɪul		
if	-eŋgil, PAST-aɪ		
JUS (jussive)	-əʔe, -a:m		
about	ACC-pəʔɪ		

Inflectional	Forms	Derivational	Forms
SOC (sociative)	-(j)o:qɨ, -(j)uma:(j)i		
FUT (future)	-um		